

ON OFFICIAL LETTERHEAD OF COMPANY!
НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ ОРГАНИЗАЦИИ

PROPOSAL
FOR THE COMPETITIVE LIST PROCEDURE – 07.08.2024 ,
for JSC “BORISOVSKIY ZAVOD MEDICINSKIKH PREPARATOV” (JSC “BZMP”)
PROCUREMENT DEPARTMENT

ПРЕДЛОЖЕНИЕ
НА ПРОЦЕДУРУ ОФОРМЛЕНИЯ КОНКУРЕНТНОГО ЛИСТА - 07.08.2024 г.,
для ОТКРЫТОГО АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА «БОРИСОВСКИЙ ЗАВОД МЕДИЦИНСКИХ
ПРЕПАРАТОВ» (ОАО «БЗМП»)
ОТДЕЛ ЗАКУПОК

Having studied Regulation “About Purchasing Raw Materials, Packing Materials and Other Products by JSC “BZMP” at the Expense of Own Funds using Competitive List Procedure”, approved on 08.04.2024 we are sending our tender proposal for participation in the competitive list procedure according to the terms specified in the Regulation.

Изучив Положение «О закупке исходных материалов, упаковочных материалов и иных товаров ОАО «БЗМП» за счёт собственных средств, с применением процедуры оформления конкурентного листа», утвержденное 08.04.2024 г., направляем предложение для участия в процедуре оформления конкурентного листа на условиях, изложенных в Положении

Participant Details Сведения об участнике	Name of the participant Наименование участника			
	Legal address Юридический адрес			
	Tax registration number (TRN) Учетный номер плательщика (УНП)			
	Telephone Номер телефона			
	Full name of the participant Фамилия, имя, отчество контактного лица			
	Postal address Почтовый адрес			
	Fax Номер факса			
	E-mail Адрес электронной почты			
	Additional information Дополнительная информация			
	CRITERIA ПОКАЗАТЕЛИ		CUSTOMER’S REQUIREMENTS ТРЕБОВАНИЕ ЗАКАЗЧИКА	PARTICIPANT’S PROPOSAL ПРЕДЛОЖЕНИЕ УЧАСТНИКА
	Object of procurement Предмет закупки		ПОЛИСОРБАТ 80 POLYSORBATE 80	
Unit of measurement Единица измерения		kg кг		
Quantity Количество		360		
Requirements to the product Требования к товару		SPS-KO-14-0192-08 (GF RB II, vol.2., page 830) В соответствии со спецификацией СПС-КО-14-0192-08(ГФ РБ II, том 2, стр. 830)		
Remaining shelf life as of the date of goods delivery Остаточный срок годности на момент поставки товара		At least 80 % Не менее 80 %		

Manufacturers: requested	Oleon N.V., Belgium					
Производители: требуемые	Oleon N.V., Бельгия					
Country of the origin of the goods / Страна происхождения товара						
Условия поставки	Склад Покупателя, склад Продавца - для резидентов РБ DAP г.Борисов или иные условия Инкотермс 2020 (<u>указать город и страну</u>) - для нерезидентов РБ Buyer's warehouse, Seller's warehouse (for residents of the Republic of Belarus) DAP Borisov or other conditions Incoterms 2020 (<u>specify city and country</u>) - for non-residents of Belarus					
Terms of delivery						
Delivery schedule / График поставок:						
Deliveries Поставки	Time of delivery Срок поставки	Unit of meas- urement Ед. изм.	Quantit у Коли- чество	Time of delivery Срок поставки	Unit of meas- urement Ед. изм.	Quantit у Коли- чество
One Одна	Until September 6 До 6 сентября	Kg Кг	360			
Условия оплаты	Deferred payment for 90 calendar days from the date of the goods receipt subject to the Customer's positive statement about the quality of the goods <u>or other Participant's terms (specify)</u> . Отсрочка платежа 90 календарных дней с даты получения товара, при условии положительного заключения Заказчика о качестве товара <u>или иные условия участника(указать)</u>					
Terms of payment						
Unit price under the specified delivery terms excluding VAT, price currency						
Цена за единицу измерения на указанных условиях поставки без учета НДС, валюта цены						
VAT, % Ставка НДС, %						
Currency prices	One of the currencies: Belarusian ruble, Russian ruble, euro, US dollar, Chinese yuan, Indian rupee Одна из валют: белорусский рубль, российский рубль, евро, доллар США, китайский юань, индийская рупия					
Валюта цены						
Tender proposal submission period Окончательный срок представления конкурсных предложений предложения	14:00, 07.08.2024 до 14:00 часов 07.08.2024 г.					
Validity period of this tender proposal Срок действия данного предложения	Shall be valid for a period of not more than 90 calendar days from the closing date for submission of the tenders and shall not finish earlier than the date of contract conclusion. Не более 90 календарных дней со дня окончательного срока представления предложений и заканчивается не ранее срока заключения договора					
Criteria for evaluating tender proposals Критерии оценки конкурсных предложений	Criteria Критерии			Specific gravity factor Коэффициент удельного веса		
	Price of the tender proposal Цена конкурсного предложения			0,94		
	Settlement Procedure and Terms Порядок и сроки осуществления платежей			0,03		

	Professional competence Профессиональная состоятельность	0,03
	Sum of specific gravity coefficients criterion Сумма коэффициентов удельных весов критерий	1,0
	<p>If the product is offered on an advance payment basis, the price increases by the amount (1,558 %) of the insurance premium of the advance payment and the risks associated with non-delivery of raw materials on the date of the purchasing procedure procedure.</p> <p>В случае, если товар предлагается на условиях предоплаты цена увеличивается на сумму (1,558 %) страхового взноса предварительной оплаты и рисков, связанных с не поставкой сырья на дату проведения процедуры закупки.</p>	
<p>Requirements to the competitive list procedure</p> <p>Требования к участникам процедуры оформления конкурентного листа</p>	<p>Specified in Regulation “About Purchasing Raw Materials, Packing Materials and Other Products by JSC BZMP at the Expense of Own Funds using Competitive List Procedure”, approved on 08.04.2024, displayed on the Internet on the official web-site of JSC BZMP www. borimed.com, in the section «Purchases».</p> <p>Изложены в Положении «О закупке исходных материалов, упаковочных материалов и иных товаров ОАО «БЗМП» за счёт собственных средств, с применением процедуры оформления конкурентного листа», утвержденном 08.04.2024 г., размещенном в сети Интернет на официальном сайте ОАО «БЗМП» www. borimed.com, в разделе «Закупки»</p>	
<p>Documents for the competitive list procedure</p> <p>Представление документов на процедуру оформления конкурентного листа</p>	<p>A participant shall submit documents mentioned in p. 7.7 of Regulation “About Purchasing Raw Materials, Packing Materials and Other Products by JSC BZMP at the Expense of Own Funds using Competitive List Procedure”, approved on 08.04.2024</p> <p>Участнику необходимо представить документы согласно пункту 7.7 Положения «О закупке исходных материалов, упаковочных материалов и иных товаров ОАО «БЗМП» за счёт собственных средств, с применением процедуры оформления конкурентного листа», утвержденного 08.04.2024 г.»</p>	
<p>Documents submission for the competitive list procedure confirming the qualification data of the participant</p> <p>Представление документов на процедуру оформления конкурентного листа, подтверждающие квалификационные данные участника</p>	<p>A participant shall submit documents mentioned in p. 8.2 of of Regulation “About Purchasing Raw Materials, Packing Materials and Other Products by “Borisovskiy Zavod Medicinskikh Preparatov” JSC at the Expense of Own Funds by Using Competitive List Procedure”, approved on 08.04.2024</p> <p>- <u>certificate of analysis</u> from the manufacturer, confirming the quality of the goods offered for delivery in accordance with the Customer’s requirements;</p> <p>- <u>a declaration from the participant</u> (for the API), guaranteeing the provision, at the Customer’s request, of documents for the goods in accordance with the requirements of the EAEU and other documents necessary for registration/re-registration of the goods and/or medicines.</p> <p>Участнику вместе с конкурсным предложением необходимо представить документы согласно пункту 8.2 Положения «О закупке исходных материалов, упаковочных материалов и иных товаров ОАО «БЗМП» за счёт собственных средств, с применением процедуры оформления конкурентного листа», утвержденного 08.04.2024 г.»</p> <p>- <u>сертификат анализа</u> от производителя, подтверждающий качество предлагаемого к поставке товара в соответствии с требованиями Заказчика;</p> <p>- <u>заявление от участника</u> (для АФС), гарантирующие предоставление по запросу Заказчика документов на товар в соответствии с требованиями ЕАЭС и другие документы, необходимые для регистрации/перерегистрации товара и/или ЛП.</p>	
<p>Venue and way of tender proposal submission</p> <p>The tender proposal is submitted in one of the following ways:</p>	<p>JSC BZMP, 64 Chapayev St. 222518, Borisov, Minsk region, Republic of Belarus:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● sent by post in a sealed envelope; by: ● courier, express delivery in a sealed envelope to the Administrative Department of Borisovskiy Zavod Medicinskikh Preparatov JSC; ● fax: tel./fax (+375 177) 73 24 25; ● e-mail: aho.zakupki_oz@borimed.com <p>Submission of a tender proposal by a tender participant to another fax numbers or e-mails of JSC BZMP or not to the Administrative Department of JSC BZMP, and if not certified by signature and stamp, is upon the risk of the procurement process participant and shall constitute the ground for not accepting its tender proposal and rejection of its participation in the competitive list procedure.</p>	

<p>Место и способ представления предложения Представляется предложение одним из способов:</p>	<p>ОАО «БЗМП», ул. Чапаева, 64, 222518, г. Борисов, Минская область, Республика Беларусь: ● в виде почтового отправления в запечатанном конверте; с помощью: ● курьерской доставки, доставки нарочным в запечатанном конверте в административно-хозяйственный отдел ОАО «БЗМП»; ● факсимильной связи: тел./факс (+375 177) 73 24 25; ● e-mail: aho.zakupki_oz@borimed.com Представление участником предложения и документов на другие номера факсов, адреса электронной почты ОАО «БЗМП» или не в отдел документационного обеспечения управления ОАО «БЗМП», и не заверенные подписью и печатью, представляет риск участника процедуры закупки, и является основанием для отклонения его предложения и не допуске к участию в процедуре оформления конкурентного листа.</p>
<p>Requirements to the envelope containing a tender proposal when being submitted by one of the following ways: by post, courier, express delivery</p> <p>Требование к оформлению предложения и конверта при представлении одним из способов: по почте, курьерской доставки, доставки нарочным</p>	<p>Tender proposals shall be made on a hard copy in one original, put into a sealed envelope bearing the following information: full name of the participant, postal address of the participant, last name, name, patronymic of the contact person, contact phone number (fax, e-mail) and the following text:</p> <p style="text-align: center;">“PROCUREMENT DEPARTMENT COMPETITIVE LIST PROCEDURE for procurement of POLYSORBATE 80 DO NOT OPEN till 15:00 on 07.08.2024” and postal address of the Customer.</p> <p>Оформляется в письменном виде на бумажном носителе, оригинал, в одном экземпляре, запечатывается в конверт, который должен содержать: полное наименование участника, почтовый адрес участника, фамилия, имя, отчество контактного лица, номер телефона (факса, электронной почты) для связи и слова:</p> <p style="text-align: center;">«ОТДЕЛ ЗАКУПОК ПРОЦЕДУРА ОФОРМЛЕНИЯ КОНКУРЕНТНОГО ЛИСТА по закупке ПОЛИСОРБАТ 80 НЕ ОТКРЫВАТЬ до 15:00 часов 08.08.2024 г.» и почтовый адрес заказчика</p>

We hereby acknowledge authenticity and compliance of the submitted details with the requirements of this competitive list procedure for supply of the goods in 2024 for JSC Borisovskiyy Zavod Medicinskih Preparatov and confirm our consent, in case we are selected as a supplier, to conclude with JSC “BZMP” the contract in the customer’s edition under the terms specified in the tender proposal and considering the outcome of the negotiations on this proposal and according to the customer’s Regulation.

Настоящим удостоверяем соответствие представленных сведений к настоящей процедуре оформления конкурентного листа на поставку товаров в 2024 г. для открытого акционерного общества «Борисовский завод медицинских препаратов» и подтверждаем о согласии, в случае выбора нас поставщиком, заключить договор (контракт) в редакции ОАО «БЗМП» на условиях, изложенных в предложении с учетом результата переговоров этого предложения и Положения заказчика.

_____ position должность	_____ signature подпись	_____ full name расшифровка подписи, И.О.Ф.
_____ date дата	L.S: М.П.	